

## INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.

Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo

Cepillo de vapor  
Modelos DR71xx y DT71xx  
Características eléctricas:  
120 V ~ 60 Hz 1400 W

**NOM**

Importado por:  
Groupe SEB México S.A. de C.V.  
Calle Boulevard Miguel de Cervantes  
Saavedra No. 169 Piso 9, Col.  
Ampliación Granada C.P. 11520  
Ciudad de México  
R.F.C. GSM8211123P5  
Servicio al Consumidor:  
Tel: 52.83.93.54  
01(800) 112.83.25

DR71XX/DT71XX

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)  
[www.rowenta.com.mx](http://www.rowenta.com.mx)  
[www.t-fal.com.mx](http://www.t-fal.com.mx)  
[www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca)



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions results in the manufacturer accepting no responsibility and the warranty becoming voided.
- **WARNING!** The voltage of your electrical installation must correspond to that of the appliance (120V or 125V depending on model). Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your warranty.
- This section concerns only appliances with polarized plug (one blade of the plug is wider than the other): to reduce the risk of electric shock, the appliance is fitted with polarized plug. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
- Use the appliance for its intended use only.
- The micro-fiber\* accessory must never be used to clean surfaces. This accessory is only made to remove impregnated dust from textile.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check the appliance before each

use by holding it away from the body and operating the steam button.

The surfaces which are marked with this sign means the steam head is very hot during the use of the appliance. Do not touch this surface before the appliance has completely cooled down.

- Never disconnect the appliance by pulling on the power cord; instead, grasp the plug and pull to remove from the socket outlet.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop the cord loosely around the appliance when storing.
- Always disconnect the appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or applying accessories and when not in use.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while it is still hot.

-  Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Exercise care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a fully extended cord with a 15A ampere rated shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.
- Completely unwind the power cord before plugging into a socket.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.

- The appliance must be rested on a stable surface. If the appliance is fitted with a base, when placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power cord for signs of wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an approved service center to avoid any danger.
- To achieve optimal results in sanitizing , gently steam back and forth 3 times on the fabric.

### Before first use

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

### What water to use?

- Your appliance has been designed to use untreated tap water. If your water is very hard, mix 50% tap water and 50% bottled demineralised water. Never use water containing additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), or condensation water (for example water from tumble dryers, water from refrigerators, water from air conditioning units, rainwater). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS



### Environment protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point.


## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice el aparato, deberá seguir siempre unas precauciones básicas, incluyendo las que se describen a continuación:

- Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
- Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores. Si utiliza el aparato para fines comerciales, de manera inadecuada o no sigue las instrucciones, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.
- ¡ADVERTENCIA! La tensión de su instalación eléctrica debe corresponder a la del artefacto (120V o 125V según el modelo). Si se conecta a un voltaje incorrecto pueden producirse daños irreparables en el aparato y su garantía quedará anulada.
- Esta sección trata solamente de los artefactos con enchufe polarizado (una cuchilla del enchufe es más ancha que la otra): para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el artefacto viene equipado con un enchufe polarizado. Este enchufe cabe en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no cabe completamente en el tomacorriente, reviértalo. Si aún así no cabe, contacte a un electricista calificado para instalar el tomacorriente adecuado. No modifique el enchufe de ninguna manera.
- Utilice el aparato solamente para su uso previsto.
- El accesorio de microfibra\* no debe utilizarse nunca para limpiar superficies. Este accesorio está diseñado solo para eliminar el polvo impregnado de la tela.

\* Depende del modelo

- Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente que sale de las aberturas de vapor, examine el aparato antes de cada uso, manteniéndolo alejado del cuerpo y accionando el botón de vapor.
- Si la superficie está marcada con esta señal, significa que el cabezal de vapor está muy caliente durante el uso del artefacto. No toque esta superficie antes de que el artefacto se haya enfriado por completo.
- Nunca desconecte el aparato tirando del cable de alimentación, sino sujetando de la clavija y tirando de ella para desconectarlo de la toma de corriente.
- No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes o bordes ásperos o afilados. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente antes de guardarlo. Para guardarlo, enrolle el cable alrededor del aparato sin apretar.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica cuando lo vaya a llenar de agua o vaciar durante la limpieza, cuando vaya a desmontar o montar los accesorios y cuando no lo esté utilizando.
- No utilice el aparato si el cable está dañado o si el aparato se ha caído o ha sufrido daños. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte ni intente reparar el aparato. Llévelo al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen y lo reparen. Una reparación o un montaje incorrectos pueden provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales al utilizar el aparato.
- Será necesaria una estrecha vigilancia de cualquier aparato que sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado o cuando todavía esté caliente.

-  Se pueden producir quemaduras si se tocan las piezas metálicas o de plástico calientes, el agua caliente o el vapor. Tenga cuidado cuando vacíe un aparato de vapor. Puede haber agua caliente en el depósito.
- Si es absolutamente necesario el uso de una extensión, deberá utilizar un cable totalmente extendido con un amperaje nominal de 15A. Un cable con un amperaje inferior podría provocar un riesgo de incendio o descarga eléctrica debido al sobrecalentamiento. El cable deberá colocarse con cuidado para que nadie pueda tirar de él ni tropezar con él.
- Desenrolla completamente el cable eléctrico antes de conectarlo a una toma.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
- No dirija el vapor hacia personas, animales o ropa mientras alguien la lleve puesta.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones con relación al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No usar accesorios adicionales que no sean los suministrados por el fabricante, ya que podrían provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

- Deberá colocar el aparato sobre una superficie estable. Si el artefacto viene equipado con una base, cuando lo coloque encima de ella, asegúrese que la superficie sobre la cual está puesta la base, sea estable.
- El aparato no deberá utilizarse si se ha caído, si está visiblemente dañado o si presenta fugas.
- Antes de usar el aparato, examine el cable de alimentación por si presenta signos de desgaste o daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo un centro de servicio técnico autorizado para evitar riesgos innecesarios.
- Para alcanzar unos resultados óptimos de desinfección, aplica vapor 3 veces sobre el tejido de un lado a otro.

## Antes del primer uso

- Cuando utilice el aparato por primera vez, es posible que desprenda algo de humo o un olor inocuo o puede que haya una pequeña descarga de partículas. Esto no afectará al uso del aparato y desaparecerá rápidamente.

### ¿Qué agua utilizar?

- Su aparato ha sido diseñado para ser utilizado con agua del grifo sin tratar. Si su agua es muy dura, mezcle 50 % de agua del caño con 50 % de agua desmineralizada de botella. Nunca use agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, ablandadores, etc.) o agua de condensación (por ejemplo, agua de secadoras, agua de refrigeradoras, agua de unidades de aire acondicionado, aguas pluviales). Esta agua contiene minerales o materiales de desechos orgánicos que se concentran bajo los efectos del calor y producen manchas, coloración marrón o el envejecimiento prematuro de su artefacto.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



### ¡La protección del medioambiente es lo primero!

- Su aparato contiene materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse. Llévelo a un lugar de recogida selectiva local.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, veuillez respecter des précautions de sécurité élémentaires, incluant les suivantes :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique en intérieur. En cas d'usage commercial, d'usage inapproprié ou de non-respect des instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas.
- **AVERTISSEMENT !** La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle de l'appareil (120V ou 125V selon le modèle). Le raccordement à une tension incorrecte peut causer des dommages irréparables sur l'appareil et annulera votre garantie.
- Cette section ne concerne que les appareils avec une fiche polarisée (une fiche de la prise est plus large que l'autre) : pour réduire le risque de choc électrique, l'appareil est équipé d'une fiche polarisée. Cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié pour installer la prise appropriée. Ne changez pas la fiche de quelque manière que ce soit.
- Utilisez ce produit uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- L'accessoire microfibre\* ne doit jamais être utilisé pour nettoyer des surfaces. Cet accessoire est uniquement destiné à éliminer les poussières incrustées sur le textile.

\* Selon le modèle

- Afin de réduire les risques de contact avec de l'eau brûlante sortant des orifices à vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation en l'éloignant de votre corps et en actionnant le bouton d'émission de vapeur.
- Les surfaces marquées de ce symbole signifient que la tête de vapeur est très chaude lors de l'utilisation de l'appareil. Ne touchez pas cette surface avant que l'appareil ne soit complètement refroidi.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation; à la place, saisissez la fiche et tirez pour la déconnecter de la prise de courant.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne touche pas des surfaces chaudes et n'entre jamais en contact avec des bords rugueux ou tranchants. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger. Enroulez le câble d'alimentation autour de l'appareil sans le serrer avant de ranger l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de remplir son réservoir d'eau ou de le vider pour le nettoyer, avant d'enlever ou d'attacher un accessoire et quand vous ne l'utilisez pas.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est tombé ou détérioré ou si son câble d'alimentation est endommagé. Afin de vous prémunir contre les risques de décharge électrique, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Apportez-le au centre d'entretien agréé le plus proche pour le faire examiner et réparer. Un ré-assemblage ou une réparation incorrecte de l'appareil peut créer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lorsque l'appareil sera réutilisé.

- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou quand il est encore chaud.
- ⚠ Le contact avec les parties métalliques ou plastiques chaudes, avec l'eau brûlante ou la vapeur peut provoquer des brûlures. Faites attention lorsque vous videz un appareil à vapeur. L'eau dans le réservoir peut être encore chaude.
- Si un câble d'extension est absolument nécessaire, un câble entièrement déployé de 15 ampères doit être utilisé. Un câble conçu pour moins d'ampérage peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique en raison d'une surchauffe.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant de le brancher sur une prise.
- Afin de vous prémunir contre les risques de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements alors qu'ils sont portés.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable. Si l'appareil est équipé d'une base, lors du positionnement de l'appareil sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle est posé la base est stable.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- Vérifiez si le câble d'alimentation ne montre pas de signes d'usure ou de dommages avant de l'utiliser. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un de ses représentants afin d'éviter tout accident.
- Pour un résultat optimal de purification, vaporiser lentement en 3 allers-retours sur le tissu.

## Avant la première utilisation

- Lorsque vous utilisez pour la première fois l'appareil, une légère fumée ou une odeur inoffensive peut être produite ou il peut y avoir une faible décharge de particules. Cela n'affectera en rien les performances de l'appareil et ces phénomènes disparaîtront rapidement.

## Quelle eau utiliser ?

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec de l'eau courante du robinet. Si votre eau est très dure, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée embouteillée. N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissants, etc.), ni d'eau de condensation (par exemple, eau de sèche-linge, eau du réfrigérateur, eau du climatiseur, eau de pluie). Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et qui provoqueraient des crachats, une coloration brune ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

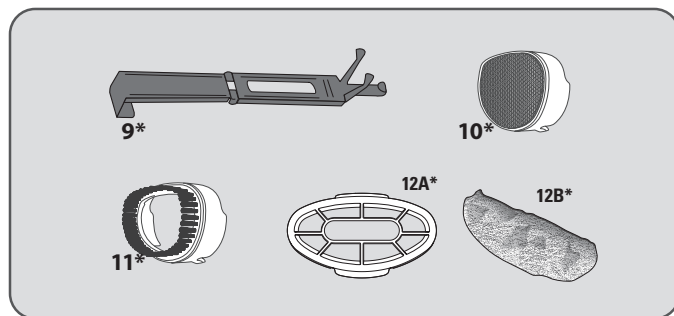
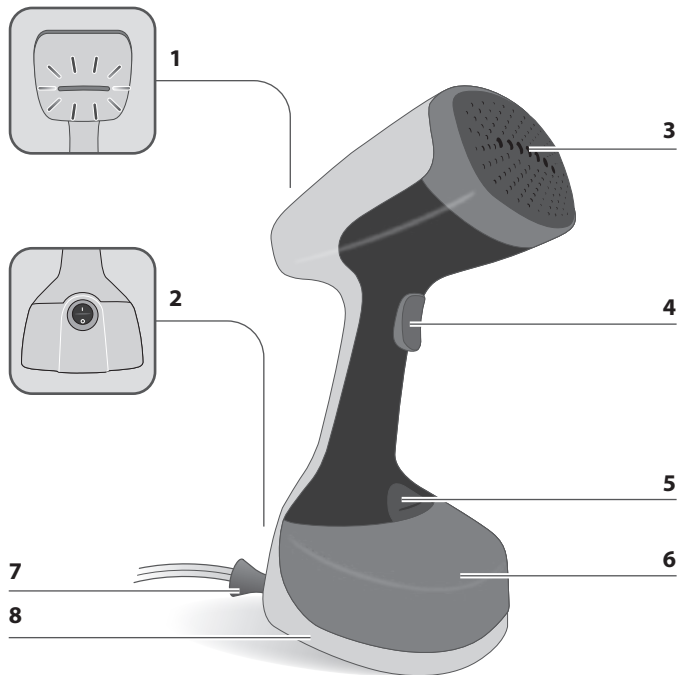
## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



### La protection de l'environnement avant tout !

- Votre appareil contient de précieux matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés. Déposez-le dans un centre de collecte municipal des déchets recyclables.





## PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO / DESCRIPTION DU PRODUIT

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1.</b> <b>EN</b> On/Off light indicator<br/><b>ES</b> Luz indicadora de encendido/apagado<br/><b>FR</b> Voyant marche/arrêt</p> <p><b>2.</b> <b>EN</b> On/Off button<br/><b>ES</b> Botón de encendido/apagado<br/><b>FR</b> Bouton marche/arrêt</p> <p><b>3.</b> <b>EN</b> Steam head<br/><b>ES</b> Cabezal de vapor<br/><b>FR</b> Pistolet à vapeur</p> <p><b>4.</b> <b>EN</b> Steam button<br/><b>ES</b> Disparador de vapor<br/><b>FR</b> Gâchette à vapeur</p> <p><b>5.</b> <b>EN</b> Water tank locker<br/><b>ES</b> Bloqueo del depósito de agua<br/><b>FR</b> Loquet du réservoir d'eau</p> <p><b>6.</b> <b>EN</b> Removable water tank<br/><b>ES</b> Depósito de agua extraíble<br/><b>FR</b> Réservoir d'eau détachable</p> <p><b>7.</b> <b>EN</b> Cord exit<br/><b>ES</b> Salida del cable<br/><b>FR</b> Sortie du câble</p> | <p><b>8.</b> <b>EN</b> Standing base<br/><b>ES</b> Base de pie<br/><b>FR</b> Base</p> <p><b>9.*</b> <b>EN</b> Door hook<br/><b>ES</b> Gancho para puerta<br/><b>FR</b> Door hook</p> <p><b>10.*</b> <b>EN</b> Steam bonnet<br/><b>ES</b> Accesorio para prendas delicadas<br/><b>FR</b> Bonnet de protection</p> <p><b>11.*</b> <b>EN</b> Fabric brush<br/><b>ES</b> Cepillo para tejidos<br/><b>FR</b> Brosse à tissu</p> <p><b>12A*.</b> <b>EN</b> Micro-fiber brush support<br/><b>ES</b> Soporte del cepillo de microfibra<br/><b>FR</b> Support pour brosse microfibre</p> <p><b>12B*.</b> <b>EN</b> Micro-fiber<br/><b>ES</b> Microfibra<br/><b>FR</b> Microfibre</p> |
|--|---|

\* EN Depending on model / ES Dependende del modelo / FR selon le modèle

\* EN Depending on model / ES Dependende del modelo / FR selon le modèle



## 1 BEFORE USE / ANTES DE USAR / AVANT L'UTILISATION



When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly. / Cuando utilices el aparato por primera vez, puede desprender humo, un olor inocuo o incluso algunas partículas. Esto no afectará al uso del producto y desaparecerá rápidamente. / Lors de sa première utilisation, l'appareil peut dégager de la fumée ou une odeur inoffensive, ou libérer des particules. Cela n'affecte pas l'utilisation de l'appareil et disparaîtra rapidement.

**EN** Press the water tank locker.

**ES** Presione el bloqueo del depósito de agua.

**FR** Appuyez sur le verrou du réservoir d'eau.

**EN** Remove the water tank.

**ES** Extraiga el depósito de agua.

**FR** Retirez le réservoir d'eau.

**EN** Open the water inlet stopper.

**ES** Abra la tapa de la entrada de agua.

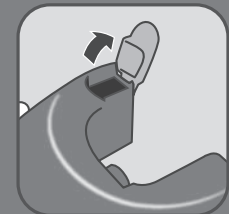
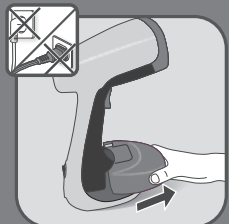
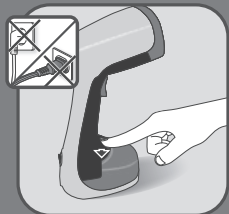
**FR** Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

**EN** Fill the water tank with a maximum of 150 ml of untreated tap water (See section "what water to use").

Llene el depósito de agua con un máximo de 150 ml de agua del grifo sin tratar. (Consulta la sección "qué tipo de agua utilizar")

**ES**

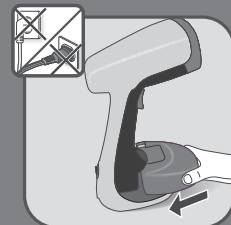
**FR** Remplissez le réservoir au maximum de 150 ml d'eau du robinet non traitée (Reportez-vous à la section « QUELLE EAU UTILISER »).



**EN** Close the water inlet stopper.

**ES** Cierre la tapa de la entrada de agua.

**FR** Refermez le couvercle du réservoir d'eau.



**EN** Return the water tank to its place for locking on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place. Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dejándolo bloqueado en el aparato. Asegúrese de que el depósito de agua está colocado correctamente en su posición

**ES**

**FR** Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien mis en place.



**EN** Hang your garment on a clothes hanger.

**EN** Warning : Never steam a garment while it is being worn.

**ES** Cuelgue su prenda en una percha. Advertencia: no aplique nunca vapor sobre una prenda mientras alguien la lleve puesta.

**FR** Accrochez votre vêtement sur un cintre.

**FR** Attention : Ne jamais repasser un vêtement lorsqu'il est porté.



## 2 ACCESSORIES / ACCESORIOS / ACCESSOIRES

- EN** The door hook\* allows you to hang your garment for steaming.
- ES** El gancho para la puerta\* le permite colgar su prenda para aplicarle vapor.
- FR** L'accroche sur porte\* permet de pendre votre vêtement pour le vaporiser.

The fabric brush\* opens the fibers of the fabrics for better steam penetration.

- EN** Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

El cepillo para tejidos\* gruesos abre los pliegues del tejido para que el vapor penetre mejor.

- ES** Antes de retirar o colocar los cabezales, desenchufa el producto y deja que se enfríe durante una hora.

La brosse à textile\* ouvre les mailles des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur.

- FR** Avant de retirer ou de fixer le capot de la vapeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



- EN** The steam bonnet\* protects the garment from the heated plate. Before removing or attaching the steam bonnet unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.
- ES** El accesorio para prendas delicadas\* protege las prendas de la suela caliente.
- ES** Antes de montar o desmontar la tapa para el vapor, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante una hora.
- FR** Le bonnet de protection\* protège les vêtements de la plaque chauffante. Avant de retirer ou d'attacher la bonnette de vapeur, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



EN

The micro-fiber brush\* is composed of a support and a micro-fiber. Wrap the micro-fiber around the support, release steam and softly scrub it with up and down movement on the textile in order to remove impregnated dust. When the micro-fiber is dirty, it can be cleaned, please refer to CLEANING section. Before removing or attaching the micro fiber brush unplug your appliance and allow it to cool down for one hour. Never use the support without micro-fiber.

ES

El cepillo de microfibra\* está compuesto por un soporte y la microfibra. Coloca el paño de microfibra alrededor del soporte, libera vapor y frota suavemente con un movimiento hacia arriba y hacia abajo sobre el tejido para eliminar el polvo impregnado. Antes de retirar o colocar los cabezales\*, desenchufa el producto y deja que se enfríe durante una hora. Cuando la microfibra esté sucia, puede lavarse; consulta la sección LIMPIEZA No utilices nunca el soporte sin el paño de microfibra.

FR

La brosse microfibre\* est composée d'un support et d'un revêtement microfibre. Enroulez le revêtement microfibre autour du support, libérez la vapeur et frottez délicatement le textile de haut en bas pour éliminer les poussières incrustées. Le revêtement microfibre peut être nettoyé lorsqu'il est sale. Reportez-vous à la section « NETTOYAGE ». Avant de retirer ou d'attacher la brosse microfibre\*, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure. N'utilisez jamais le support sans le revêtement microfibre.

### 3 USE / MODO DE USO / UTILISATION



EN

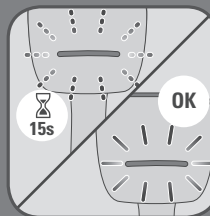
Plug-in the appliance.  
Switch on the appliance.

ES

Enchufe el aparato.  
Encienda el aparato.

FR

Branchez l'appareil.  
Allumez l'appareil.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 15 seconds).  
When the light is steady the appliance is ready to use.

ES

Espera a que la luz deje de parpadear (aproximadamente 15 segundos).  
Cuando la luz esté fija, el aparato estará listo para usar.

FR

Attendez que le voyant cesse de clignoter (environ 15 secondes).  
Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

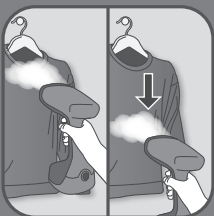
Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position. At the beginning of your steaming session, press the trigger until the steam appears.

ES

Pulse el botón de vapor con el cepillo para vapor orientado hacia fuera sujetando el aparato en posición vertical. Cuando empieces a planchar, pulsa el gatillo hasta que salga vapor.

FR

Appuyez sur la commande vapeur en orientant l'appareil dos à vous et en le tenant en position verticale. Au début de votre séance de défroissage, appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que la vapeur apparaisse.



EN

For optimal use, steam your garment from top to bottom.

ES

Para un uso óptimo, plancha la ropa de arriba a abajo.

FR

Pour une utilisation optimale, appliquez la vapeur sur votre vêtement de haut en bas.



EN

Warning : Never steam a garment while it is being worn.

ES

Advertencia: no aplique nunca vapor sobre una prenda mientras alguien la lleve puesta.

FR

Attention : Ne jamais repasser un vêtement lorsqu'il est porté.

OFF



#### 4 AFTER USE / DESPUÉS DE USAR / APRÈS L'UTILISATION



EN

Press the On/Off button to switch the appliance off.

ES

Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.

FR

Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

EN

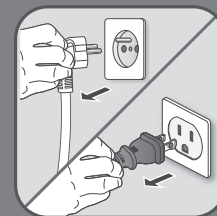
Unplug the appliance.

ES

Desenchufe el aparato.

FR

Débranchez l'appareil.



EN

Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

ES

Espere una hora a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.

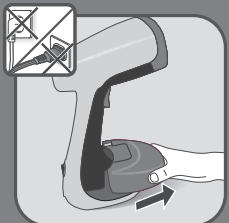
FR

Attendez une heure pour que votre appareil refroidisse avant de le ranger.





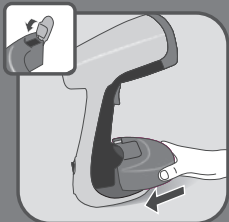
- EN** Press the water tank locker.
- ES** Presione el bloqueo del depósito de agua.
- FR** Appuyez sur le verrou du réservoir d'eau.



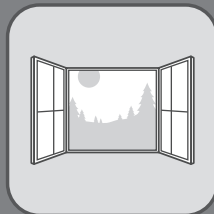
- EN** Remove the water tank.
- ES** Extraiga el depósito de agua.
- FR** Retirez le réservoir d'eau.



- EN** Empty the water tank completely.
- ES** Vacíe completamente el depósito de agua.
- FR** Videz le réservoir d'eau complètement.

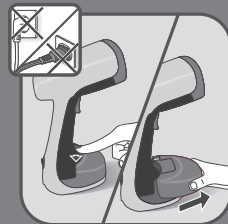


- EN** Close the water tank inlet stopper. Return the water tank to its place on the appliance, lock it.
- ES** Cierre el tapón del depósito de agua. Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato y bloquéelo.
- FR** Fermez le bouchon d'entrée du réservoir d'eau. Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil.

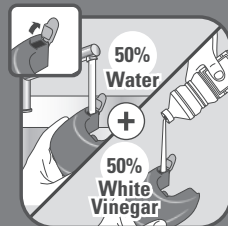


## 5 ANTI CALC / DESCALCIFICAR / DÉTARTRAGE

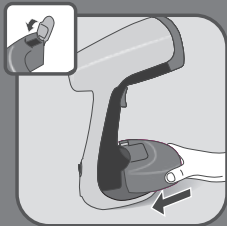
- EN** Do this operation in a vented room.
- ES** Realice esta operación en una habitación ventilada.
- FR** Effectuez cette opération dans une pièce ventilée.



- EN** Press the water tank locker. Remove the water tank.
- ES** Presione el bloqueo del depósito de agua. Extraiga el depósito de agua.
- FR** Appuyez sur le verrou du réservoir d'eau. Retirez le réservoir d'eau.



- EN** Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar. Do not use other descaling products.
- ES** Llene el depósito de agua con un 50% de agua y con un 50% de vinagre blanco. No utilice otros productos descalcificadores.
- FR** Remplissez le réservoir d'eau de 50 % d'eau et 50 % de vinaigre blanc. N'utilisez aucun autre produit de détartrage.



EN

Close the water tank inlet stopper. Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

ES

Cierre el tapón del depósito de agua. Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato. Asegúrese de que el depósito de agua está colocado correctamente en su posición y bloqueado.

FR

Fermez le bouchon d'entrée du réservoir d'eau. Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien mis en place.

EN

Plug-in the appliance.

ES

Enchufe el aparato.

FR

Branchez l'appareil.

ON



EN

Switch on the appliance.

ES

Encienda el aparato.

FR

Allumez l'appareil.

EN

Wait until the light stops flashing. When the light is steady the appliance is ready to use.

ES

Espera a que la luz deje de parpadear. Cuando la luz esté fija, el aparato estará listo para usar.

FR

Attendez que le voyant cesse de clignoter. Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

To release steam, press continuously on the steam button, holding the steamer in a vertical position.

ES

Para liberar vapor, pulsa de forma continua el botón de vapor mientras sujetas la plancha de vapor en posición vertical.

FR

Pour libérer la vapeur, appuyez en continu sur le bouton vapeur, en maintenant le défroisseur en position verticale.

EN

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

ES

Haga funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo.

FR

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.



OFF



EN

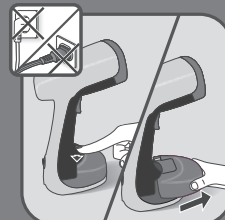
Press the On/Off button to switch the appliance off.

ES

Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.

FR

Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre l'appareil.



EN

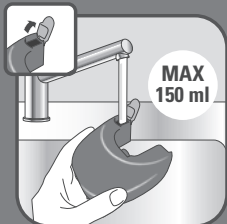
Unplug the appliance and press the water tank locker. Remove the water tank.

ES

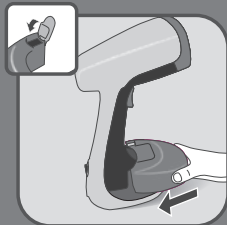
Desenchufe el aparato y presione el bloqueo del depósito de agua. Extraiga el depósito de agua.

FR

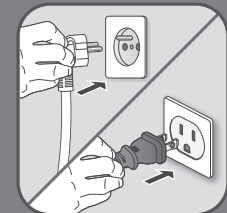
Débranchez l'appareil et appuyez sur le verrou du réservoir d'eau. Retirez le réservoir d'eau.



- EN** Fill the water tank with a maximum of 150 ml of untreated tap water.
- ES** Llene el depósito de agua con un máximo de 150 ml de agua del grifo sin tratar.
- FR** Remplissez le réservoir au maximum de 150 ml d'eau du robinet non traitée.



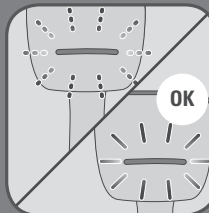
- EN** Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and clicked.
- ES** Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato.
- FR** Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien mis en place.



- EN** Plug in the appliance.
- ES** Enchufe el aparato.
- FR** Branchez l'appareil.



- EN** Switch on the appliance.
- ES** Encienda el aparato.
- FR** Allumez l'appareil.



- EN** Wait until the light stops flashing. When the light is steady the appliance is ready.
  - ES** Espere a que la luz deje de parpadear.
  - FR** Attendez que le voyant cesse de clignoter.
- Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



- EN** To release steam, press continuously on the steam button, holding the steamer in a vertical position.
- ES** Para liberar vapor, pulsa de forma continua el botón de vapor mientras sujetas la plancha de vapor en posición vertical.
- FR** Pour libérer la vapeur, appuyez en continu sur le bouton vapeur, en maintenant le défroisseur en position verticale.



- EN** Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.
- ES** Haga funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo.
- FR** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.



1H



## 6 CLEANING / LIMPIEZA / NETTOYAGE



- EN** Wait an hour for the appliance to completely cool down.
- ES** Espere una hora a que se haya enfriado completamente.
- FR** Attendez une heure afin que l'appareil refroidisse complètement.

- EN** Clean the parts of the appliance with a damp cloth.
- ES** Limpia las partes del producto con un paño húmedo.
- FR** Nettoyez les parties de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

- EN** Never wash or rinse appliance directly over a sink.
- ES** Nunca lave ni enjuague el aparato directamente bajo el grifo.
- FR** Ne lavez ni ne rincez jamais l'appareil directement sous le robinet.

- EN** To clean the micro-fiber\* remove it from its support. Follow the instruction set on the micro-fiber label to clean it in the correct way.

- ES** Para lavar la microfibra\*, retírala del soporte. Sigue las instrucciones de la etiqueta de la microfibra\* para lavarla correctamente.

- FR** Pour nettoyer le revêtement microfibre\*, retirez-le de son support. Suivez les instructions indiquées sur l'étiquette du revêtement microfibre pour le nettoyer correctement.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously until the steam appears.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously until the steam appears.
The water tank is not fully in place.	The water tank is not fully in place.	Ensure that inlet stopper is closed and that the water tank clicks/locks when put into place.
	The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that inlet stopper is closed and that the water tank clicks/locks when put into place.
Steam rate decreases.	Calc has built up in the appliance	Refer to 'ANTI CALC' section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank. Refer to "WHAT WATER TO USE" section
	The appliance has not been rinsed enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using other liquids than white vinegar to descale the product.	Use only white vinegar during 'ANTI CALC' procedure. Refer to the 'ANTI CALC' section in the instructions for use.
Micro fiber brush* support is removed from the steam head / from the micro fiber brush support	You scrub too tightly the textile	Scrub softly the textile to remove impregnated dust

\* EN Depending on model / ES Dependende del modelo / FR selon le modèle

\* EN Depending on model / ES Dependende del modelo / FR selon le modèle

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No hay vapor.	El aparato está desenchufado o no está encendido.	Comprueba que el aparato está correctamente enchufado y encendido.
	El nivel de agua es demasiado bajo.	Desenchufa el aparato y vuelve a llenarlo.
	No se ha cebado la bomba de vapor.	Pulsa el gatillo de vapor de forma continua hasta que salga vapor.
	Es la primera vez que usas el aparato.	Pulsa el gatillo de vapor de forma continua hasta que salga vapor.
	El depósito de agua no está bien colocado.	Verifica que la tapa está cerrada y que el depósito de agua hace un chasquido al colocarlo.
	El producto está en modo standby.	CONSULTA LA SECCIÓN DE "STANDBY".
El aparato no se calienta.	El aparato está desenchufado o no está encendido.	Enchufa el aparato y enciéndelo.
	El aparato está en modo standby.	CONSULTA LA SECCIÓN DE "STANDBY".
Pérdidas de agua.	El depósito de agua no está bien colocado o la tapa no está totalmente cerrada.	Verifica que la tapa está cerrada y que el depósito de agua hace un chasquido al colocarlo.
El caudal de vapor disminuye.	Se ha acumulado cal en el aparato	Consulta la sección de "DESCALCIFICAR" en el manual de instrucciones.
El vapor deja manchas en los tejidos o el aparato produce salpicaduras.	Está utilizando agua con aditivos.	No añadas nunca ningún aditivo al depósito de agua. Consulta la sección "QUÉ TIPO DE AGUA UTILIZAR"
	El aparato no está suficientemente limpio después del proceso de descalcificación.	Lee detenidamente la sección de "DESCALCIFICAR" en el manual de instrucciones.
	Estás utilizando líquidos distintos al vinagre blanco para la descalcificación del producto.	Usa únicamente vinagre blanco durante el procedimiento de "DESCALCIFICAR". Consulta la sección de "DESCALCIFICAR" en las instrucciones de uso.
El soporte del cepillo de microfibra* se sale del cabezal de vapor. La microfibra* se sale del soporte del cepillo de microfibra*.	Frota demasiado el tejido.	Frota suavemente el tejido para eliminar el polvo impregnado.

## VOUS RENCONTREZ DES PROBLÈMES AVEC VOTRE FER ?

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas branché ou n'est pas allumé.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché et allumé.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Débranchez l'appareil et remplissez le réservoir.
	La pompe à vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez sur la gâchette à vapeur en continu jusqu'à ce que la vapeur apparaisse.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Appuyez sur la gâchette à vapeur en continu jusqu'à ce que la vapeur apparaisse.
	Le réservoir d'eau n'est pas complètement en place.	Assurez-vous que le bouchon d'entrée est fermé et que le réservoir d'eau est bien enclenché.
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché ou n'est pas allumé.	Branchez votre appareil et allumez-le.
De l'eau fuit.	Le réservoir d'eau n'est pas complètement en place ou le bouchon n'est pas correctement fermé.	Assurez-vous que le bouchon d'entrée est fermé et que le réservoir d'eau est bien enclenché.
Le débit de vapeur diminue.	Du tartre s'est accumulé dans l'appareil.	Reportez-vous à la section « DÉTARTRAGE » des instructions d'utilisation.
La vapeur laisse des taches sur le tissu ou l'appareil crache.	Vous utilisez de l'eau contenant des additifs.	N'ajoutez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau. Reportez-vous à la section « QUELLE EAU UTILISER »
	L'appareil n'a pas été suffisamment nettoyé après l'opération de détartrage.	Lisez attentivement la section « DÉTARTRAGE » des instructions d'utilisation.
	Vous utilisez d'autres liquides que du vinaigre blanc pour détartrer le produit.	Utilisez uniquement du vinaigre blanc pendant la procédure « DÉTARTRAGE » Reportez-vous à la section « DÉTARTRAGE » des instructions d'utilisation.
Le support pour brosse microfibra* s'est détaché de la tête vapeur. Le revêtement microfibra* s'est détaché du support pour brosse microfibra*.	Vous frottez trop fort le textile.	Frottez doucement le textile pour éliminer les poussières incrustées.

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)  
[www.rowenta.com.mx](http://www.rowenta.com.mx)  
[www.t-fal.com.mx](http://www.t-fal.com.mx)  
[www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca)

1820010336 - 02